



СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

37-я сессия

14-18 июля 2014 года

Женевский международный центр конференций (ЖМЦК), Rue de Varembé, 17 – 1211 Geneva 20
Телефон: +41 22 791 91 11

Конференц-зал 1

СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ДЕЛЕГАТОВ

Регистрация

Просьба к делегатам сразу после прибытия зарегистрироваться в бюро регистрации у главного входа. Регистрация начнется в 8.00 в понедельник, 14 июля. Обращаем внимание делегатов, что зарегистрироваться необходимо в Интернете до сессии по адресу: <http://www.codexalimentarius.org/login>. После второго дня пропуска участников можно будет получить в бюро документации.

Во время работы сессии будет обеспечиваться **устный перевод** на английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Рабочие документы имеются на английском, арабском, испанском, китайском и французском языках и могут быть загружены с сайта Кодекса: <http://www.codexalimentarius.org>. Убедительная просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии на заседания. Документы зала заседаний (ДЗЗ) будут распространяться бюро документации по их получению и в представленном виде. ДЗЗ также будут размещаться на ftp-сервере ФАО по адресу: <ftp://ftp.fao.org/codex/meetings/CAC/cac37/CRDs>.

Список участников может быть получен в среду, 16 июля 2014 года на ftp-сервере ФАО по адресу: ftp://ftp.fao.org/codex/meetings/CAC/cac37/DRAFT_REPORT. О любых изменениях необходимо незамедлительно уведомить Секретариат.

Коктейль/прием

Коктейль для делегатов запланирован на понедельник, 14 июля, 18.00, ЖМЦК.

Заказ залов для закрытых заседаний

В ходе сессии Комиссии в распоряжении групп членов Кодекса будет иметься ограниченное число залов заседаний. Их следует заказывать заблаговременно, направив электронное сообщение по адресу: codex@fao.org или в бюро документации.

Транспорт

Что касается транспорта, то просьба иметь в виду, что все клиенты, остающиеся на ночь в женевских гостиницах, могут получить бесплатный проездной на городской транспорт. Дополнительная информация:

<http://www.geneve-tourisme.ch/en/useful-information/how-to-get-around/geneva-transport-card/>

Проезд к Центру конференций

Автобусом

Автобусы, следующие в центр Женевы (и на железнодорожный вокзал) и из него, останавливаются рядом с Центром конференций на улице Вермон (остановка 5-го автобуса "Вермон"), авеню Джузеппе

Мотта у многоэтажного здания МСЭ (остановка 8, 11 и 14-го городских автобусов "ЮИТ") и на площади Наций (остановка автобусов №28, F, V, Z и 13-го и 15-го трамваев "Насьон"). Дополнительную информацию см.: <http://www.tpg.ch>.

Билет на проезд городским транспортом действителен для проезда автобусами, трамваями и маршрутными катерами. Билеты на автобус и трамвай можно приобрести в автоматических билетных кассах (с оплатой монетами, кредитные карты не принимаются), находящихся на каждой автобусной и трамвайной остановке и в автобусах, следующих по пригородным маршрутам). Поскольку в городских автобусах билеты не продаются, билет надо купить на остановке до прихода автобуса. На купленном билете проставляется время покупки, поэтому всегда покупайте только один билет, тот, по которому вы поедете сейчас! (Дополнительную информацию см. на сайте: <http://www.geneva.info/public-transport-tickets/>).

На такси

На большинстве центральных улиц и площадей Женевы и рядом с ЖМЦК имеются стоянки такси. Ближайшая стоянка такси – пер. Луи Дюнан. Такси можно вызвать по телефону (+41 22) 320 2202 или (+41 22) 320 2020. Такси может также заказать портье в бюро приема ЖМЦК.

Стоянка автомобилей

На улицах, соседних с ЖМЦК, действуют ограничения на стоянку автомобилей. Участники могут выйти из машины у круговой поворотной зоны напротив главного входа в Центр конференций, но стоянка там не разрешается. Участники могут получить парковочные карты на въезд в гараж "Насьон" по адресу: ул. Варамбэ, 2.

Связь

Интернет

10 компьютеров с выходом в интернет находятся на уровне -1, два – на уровне 0 и два – на уровне +1 Центра конференций. Портативные компьютеры с функцией WiFi могут подключаться к интернету во всех помещениях ЖМЦК. WiFi-доступ: **User name (имя пользователя): FAO Password (пароль ФАО): CODEX**

В ЖМЦК находится **отделение связи** 1211 Geneva 20. Оно предоставляет все услуги почтовой, телеграфной, телефонной и факсимильной связи; часы работы: 08.00-12.00 и 14.00-18.00, с понедельника по пятницу. На почте можно делать городские, междугородние и международные звонки, оплата которых производится по окончании разговора почтовому служащему. На почте также продаются предоплатные телефонные карты ("такскарты"), которыми оплачиваются звонки со всех таксофонов внутри ЖМЦК; эти таксофоны монеты не принимают.

Банк

Недалеко от ЖМЦК находится отделение банка "Юньон де банк сюисс" ("ЮБС"). От главного входа пересечь улицу: пер. Луи Дюнан, 17. Часы работы: 8.30-16.30, без перерыва, с понедельника по пятницу.

Рестораны

С утра в Центре конференций открыт кофе-бар, а в обеденное время в нем работает кафетерий с самообслуживанием. Кроме того, по соседству имеется несколько ресторанов с широким выбором кухни (китайская, французская, итальянская, японская, тайская и т.п.).

Полезные телефонные номера

Ниже указаны телефонные номера некоторых специализированных учреждений в Женеве:

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)	(0041) 22 791 21 11
Всемирная торговая организация (ВОЗ)	(0041) 22 739 51 11
Организация Объединенных Наций (ООН)	(0041) 22 917 12 34

Телефонный справочник ВОЗ имеется в бюро документации. С его помощью делегаты смогут связаться с ее сотрудниками в период их пребывания в Женеве. 8-й автобус останавливается напротив штаб-квартиры ВОЗ.

Организация проезда

Делегатам, желающим поменять или подтвердить авиабилеты, рекомендуется сделать это в центре, поскольку в ЖМЦК билетного агентства не имеется. В штаб-квартире ВОЗ есть отделение агентства "Карлсон Вагонли трэвел".

Кафетерии

ЖМЦК

Кафетерий (уровень 1)	Открыт в обеденное время с понедельника по пятницу, 11.30-14.00 Число мест: 500 человек Число мест на террасе: 150 человек
Бар "Леман" (уровень 0)	Открыт с понедельника по пятницу, 07.30-17.30
Кофе-бар (уровень 1)	Открыт с понедельника по пятницу, 07.30-18.00

Медпункт

В период сессии Комиссии в медпункте (INFIRMERIE) на уровне -1 будет дежурить медсестра, тел. доб. 9302.

Распространение и продажа изданий ВОЗ

Делегаты, желающие приобрести издания ВОЗ, могут посетить книжный магазин ВОЗ (главное здание – библиотечный зал Е 168 – открыт с 9.00 до 16.30 с понедельника по пятницу). Всем сотрудникам и посетителям предоставляется скидка 50%. Издания ВОЗ можно также приобрести на сайте электронного магазина ВОЗ: <http://www.who.int/bookorders>.

Почтовая отправка документов

К сожалению, Секретариат Кодекса не имеет возможности выслать документы участников по окончании конференции.

Помещение для молитвы

Комната для молитвы находится в комнате №9 ЖМЦК, уровень -1.

Примечания:

- **Участникам следует помнить, что для прохода в залы заседаний ЖМЦК и помещения ВОЗ ОБЯЗАТЕЛЬНЫ пропуска, выданные при регистрации.**
- **Курение в здании ЖМЦК не разрешается.**
- **В зале заседаний участникам следует выключить свои сотовые телефоны, поскольку те могут создать помехи для звукового оборудования**
- **Проносить в залы заседаний еду и напитки, кроме воды, не разрешается**